

## 鲣渔业创始功劳纪念碑

了解下面这段历史，您就能明白当地人为什么要为座间味岛的鲣渔业树立纪念碑。

庆良间是冲绳最早开始捕捞鲣鱼的地区。曾担任村长的松田和三郎(1853–1923)是座间味本地人，他在 1895 年从九州南部的鹿儿岛县和宫崎县招募鲣鱼渔民来培训当地渔民，开创了鲣鱼捕捞业务。1901 年，他买了一艘渔船，开始自己做生意。

这项事业发展很顺利，到 1910 年代，岛上居民已经拥有了 11 艘船、10 个鲣鱼渔民协会和 10 家工厂。座间味岛上的几乎所有男性都从事捕鱼作业，而女性则在生产干鲣鱼块的工厂工作。这些鲣鱼干（鲣节）用于制作鲣鱼片，后者是制作汤料的常用原料。鲣节生意使岛民的财富得到了大幅增长。例如，当年座间味岛的所有儿童都能上小学和中学，这在冲绳其他地区还很罕见。

松田不断扩大业务，直至鲣节产业成为冲绳县仅次于制糖业的第二大产业。然而，在昭和时代(1926–1989)初期，由于鱼类资源减少、台风破坏以及全球经济衰退造成的价格暴跌，该行业的命运突然发生逆转。在县政府的鼓励下，座间味渔民将渔场扩大到南洋群岛托管地（帕劳群岛、北马里亚纳群岛、密克罗尼西亚群岛和马绍尔群岛），在鱼类资源稀缺的情况下取得了良好的捕获量并维持了生计。在第二次世界大战期间，岛上渔民的船只先是

被日本军队征用，后又被美军空袭摧毁，捕捞作业被迫中断。战后，随着岛民购买更大的渔船，座间味岛的鲣鱼捕捞业得以恢复。然而，由于缺乏船员等各种问题，这项业务于 1976 年宣告终结。

这座纪念碑建于 1922 年，当时鲣鱼捕捞业仍处于鼎盛时期。碑身正面写着：鲣渔业创始功劳纪念碑。背面则刻有出资者的姓名、产业创建者的姓名（包括松田）以及座间味岛的鲣鱼捕捞历史。